

印度新那爛陀佛教大學介紹

Introduction to the Nava Nalanda Mahavihara, India

阿潤 · 庫瑪爾 (Arun Kumar Yadav) *

—

教育對個人和社會的成長和發展有著非常重要的作用。真正意義上的教育應該培養公民道德意識和憂患意識，個人的發展會導致整體的發展，無論對於家庭、社區、國家，甚至世界而言。性格發展應該與意識過程相關，即學生應該意識到他們思想的複雜性，即應該瞭解如何理解和協調本能、欲望、情感、意志、思想及想像力。這個「價值教育」的理念，許多教育工作者已經開始討論，並且在那爛陀通過實踐佛陀的普遍教導而實現。

最早關於那爛陀的記載是在佛陀時代的巴利語文學作品當中。它提到那爛陀以及被頻毗娑羅王 (Bimbisāra) 和他兒子阿闍世王即末生怨王 (Ajātsatru) 統治下的強大的摩揭陀國 (Magadhan) 的首都王舍城 (今拉傑吉爾)。位於王舍城郊區的那爛陀是個很富有和發達的地區，這兩個地區成為佛教活動的聖地，佛陀總是停留在那爛陀的芒果園中，(這個芒果園是被 Pavārika 王子捐贈給僧侶的，所以叫做 Pavārika 芒果園)，並在這傳播了許多教義。

雲遊的僧人們常常規律性的在芒果園和其它的地方相聚，並將這裡發展成為一個高學問和深思想的活動地區。在知識的傳播過程中，這些佛教寺院漸漸演變為一個學術研究機構，在那裡傳播知識對僧人來說是高貴而神聖的使命。因此，這意味著那爛陀大學是由簡單的僧

人聚居地發展起來的大學，之前一小部分僧人獲得知識的真諦而在這裡冥想和沉思。佛教文學作品以外的，中文佛教文學作品中，法顯作為第一位被人熟知的來印度遊學的中國僧人，在他的《法顯傳》中提到了「那羅」，那羅就是指那爛陀，在那個時候那爛陀還剛剛起步，並沒有發展成為高等學術研究機構。在著名的中國佛教大師玄奘的《大唐西域記》第 9 卷中，詳細記載了那爛陀寺建寺之由來及沿革，謂其地原為庵摩羅園 (芒果園巴利語諧音)，佛陀曾於此說法三月，彼入滅後，帝日王 (415-455) 即於此處創建伽藍 (寺廟巴利語諧音)。

那爛陀，梵語 Nālandā，又作那蘭陀寺、阿蘭陀寺，意譯施無厭寺，全稱那爛陀僧伽藍 (梵語 Nālandā saṃghārāma)。據玄奘的《大唐西域記》描述，寺名之由來有兩種說法，一說伽藍之南庵摩羅林有池，池中有龍，名那爛陀，故取為寺名；一說如來往昔修菩薩行時，為大國王，建都此地，樂好佈施，德號施無厭，故伽藍亦以名之。同書並舉出附近有如來三月說法之精舍、發爪塔、雀離浮圖、觀自在菩薩之立像及精舍等靈跡。

據《大唐大慈恩寺三藏法師傳》卷 3 所載，全寺分八大院，為當時印度第一大寺，僧徒常達萬人，修學大乘及小乘十八部、吠陀、因明、聲明、醫方、術學等。蓋本寺初為唯實學派之中心，其後演變為密宗之一大中心。大乘有密宗著名之論師，如護法、德慧、護月、堅慧、光友、勝友、智月、戒賢、智光等人都先後在此講學，或擔任本寺住持。中國著名的佛教大師玄奘和義淨

* 作者為印度新那爛陀佛教大學助理教授，漢學研究中心 2016 年獎助學人。

都在這裡學習多年，並從這裡帶回大量經書，此外義淨還建議來那爛陀學習前，應該先到印尼一所寺廟學習，可見當時那爛陀的教學水準相當之高。隨著笈多王朝的沒落，印度教的勃興，那爛陀寺逐漸衰微，12世紀末，伊斯蘭軍的 Bakhtiyar Khilji 將那爛陀寺損毀，寺院和圖書館遭到嚴重破壞，從此那爛陀寺失去昔日的光輝，漸漸地佛教從人們的思想意識裡面消失了。

後來那爛陀再次被人們所熟知，都歸功於玄奘法師，645年玄奘回到大唐以後，寫了遊記《大唐西域記》，後翻譯成英語等語言，流傳到其他國家。英國考古學家亞歷山大·康寧漢讀過此書之後，想要驗證玄奘所說是否屬實，於1861年在來到一個名為 Badagaon 的農村，這裡發現了一片佛教遺址，經過與《大唐西域記》的記載核對，證明這就是那爛陀寺。從1861年開始，那爛陀寺院遺跡被陸續挖掘，如今那爛陀寺的發掘面積已經超過了15萬平方米，那爛陀寺分為僧院區和教學區，已發掘出8座大型寺院，4座中型寺院和一小型寺院。大寺按南北方向一字排列，大門朝西。大寺每邊9間僧室，恰如義淨所述，中寺每邊7僧室，小寺院每邊5僧室。每個院落的四周排列著狹窄局促的僧房，院子內有石桌、水井和廚房，每個院落都有走廊通向外面。教學區有寺廟和佛塔。周圍散佈著許多佛塔，其中真身舍利佛塔最富氣勢，這座塔分三層，外觀雕有精美的圖案，角樓的壁龕中雕刻著佛陀在菩提伽耶、王舍城和鹿野苑弘法的故事，但是目前並沒有找到舍利子。

這裡出土了多件精美的佛教石雕，有些石雕只有拳頭大小，上面雕刻的佛教故事卻異常細膩精美。此外還出土了銅像、銅盤和印章等，其中有一枚刻有「室利那爛陀摩訶毗訶羅僧伽之印」，新那爛陀大學的校徽就是



室利那爛陀摩訶毗訶羅僧伽之印



新那爛陀大學校徽

根據此枚印章變化而來。大部分出土文物都展覽在那爛陀寺對面的博物館裡。2016年7月15日，世界遺產大會審議通過「印度那爛陀寺考古發掘遺址」入選《世界遺產名錄》。

二

那爛陀分為古那爛陀大學、新那爛陀大學和那爛陀大學，古那爛陀大學即那爛陀寺，梵文為 Nālandā Samghārama，新那爛陀大學是1951年11月20日在那爛陀寺遺址北側建立的，命名為 Nava Nalanda Mahavihara，2006年11月13日開始歸屬於大學教育資助委員會管理。那爛陀大學是在2006年由印度外交部建立的大學，學校名稱為 Nalanda University，距離那爛陀寺遺址12公里遠。

那爛陀自古以來的卓越貢獻不僅反映在對佛法傳授的影響上，更體現在其對文化、社會、宗教、哲學、心理學、醫學、教育、天文和冶金等方面影響上。時至今日，世界的各個方面依然映射著佛法的影響。

印度共和國的首任總統拉金德拉·普拉沙德 (Dr. Rajendra Prasad) 為恢復古那爛陀寺往日的輝煌和繼承那爛陀寺的傳統，宣佈要讓那爛陀佛教研修復生朝氣。鑒於此，在比哈爾邦政府的支持下，新那爛陀大學作為巴利語和佛教研究中心，於1951年11月20日成立，並沿襲了古那爛陀寺的優良傳統和精神。Bhikkhu Jagdish Kashyap 大師是新那爛陀大學的創始人，是他開創了巴利語和文學的教學與研究，他的夢想是這裡可以成為小乘佛教研究中心，玄奘紀念館可以成為大乘佛教研究中心。在印度首任總理尼赫魯的鼓勵下和 Bhikkhu Jagdish Kashyap 大師的努力下，新那爛陀大學首次完整刊發了天城體的巴利語經典作品《三藏》，共41卷。此版《三藏》非常受歡迎，很快就絕版了。除此之外，還有巴利語的注釋書也一同出版。印度首任總統也親臨奠基儀式並為新那爛陀大學奠基填石。因此在很短的時間內，新那爛陀大學再次被高等佛教研究中心的人們所熟知。

自1994年，那爛陀大學歸為印度政府文化與人力資源部（今文化部）直接管轄，於2006年11月13日，歸大學教育資助委員會管理。目前，新那爛陀大學是直接由印度政府文化部出資管轄的大學。



印度首任總統為新那爛陀大學奠基填石

新那爛陀大學致力於創新教學和研究，擁有高水準的巴利和佛學教育與研究，設有大學部、碩士以及博士等學位。大學旨在同時接納僧尼學者以及世俗學者，把現代先進技術方法與傳統佛經教學研究融為一體，在學術上更進一步。除此之外，大學也致力於壁畫、外延項目以及戶外實踐等領域的研究，以此來對當今社會做出更大貢獻。

學術活動方面，根據佛教傳統，一般分為理論、實踐和認知。關於佛教理論的研究，大學目前有 9 個系，分別是語系（Pali Department）、佛教系（Buddhist Department）、梵語系（Sanskrit Department）、漢語日語系（Chinese & Japanese Department）、藏語系（Tibetan Department）、英語系（English Department）、歷史系（History Department）、哲學系（Philosophy Department）、印地語系（Hindi Department）。學者研究表示巴利語是釋迦牟尼時代的「普通話」。新那爛陀大學創辦之初，本來取名為新那爛陀巴利語學院，這所大學就是為了研究和保護巴利語而創辦的大學，而且在全印度只有一所主要研究巴利語的大學。所以巴利語系在這所大學是最主要的系，其他的系都是為了研究巴利語而開辦的，其輔助作用，英語系和印地語系是為了幫助外國留學生來這裡學習佛教而開設的課程，其他的課程都是佛教相關的課程。本科學位只有巴利語，碩士和博士學位有以上 9 個系。為了更好的理解佛教理論研究，新那爛陀大學設有禪修中心，以實踐佛教理論。

大約 50 年前，老撾的皇太子 Vong. Savong 表示想要新那爛陀大學的學位，於是尼赫魯總理要求新那爛陀大學安排，並授予了老撾皇太子榮譽學位，於是新那爛

陀大學開始有了授予榮譽學位的傳統。到目前為止一共授予了 52 個榮譽學位，被授予人有老撾的皇太子 Vong. Savong、錫金的 H. H. Chhogyal Palden Thondup Namgyal、Padmavibhushana Mahamahopadhyaya Pt. Gopinath Kaviraj、印度總統 Sarvepalli Radhakrishnan 博士、Vipassana Acarya（內關禪師）Sri S.N. Goenka、英國的 I.B. Horner 女士、美國的 Alex Wayman 教授、印度的 G. C. Pande 教授、緬甸的 Sitagu Sayadaw U Nyanissara（阿辛 涅尼薩拉）、越南的禪宗大師 Thich Nhat Hanh（一行禪師）等。

新那爛陀大學和十多所國際和國內的大學有良好的交流合作，比如泰國的 Chulalongkorn University（朱拉隆宮大學），緬甸的 Sitagu International Buddhist Academy（西達古國際佛學院）等。

據 2014 年統計，大學共有 538 名學生，其中包含了 170 名學習各課程的國際學生，校園內有教學樓、宿舍樓、圖書館、餐廳、玄奘紀念堂、禪修中心等建築。新那爛陀大學除了教研之外，還主持參與了巴利-印地語詞典的編纂，另外，我們還研究和出版多期學術期刊，於有形和無形中提升了對佛教文化遺產的保護和傳承意識。

三

玄奘紀念堂是為了紀念中印文化交流的先驅——玄奘大師而建的，是在 1957 年中國大陸政府出資，印度政府主持建造的一座中式建築。玄奘是中外文化交流的傑出使者，他在取經路上共到過 110 個國家，對中外交流作出了巨大貢獻。西元 640 年，玄奘受到印度戒日王的接見，當時的戒日帝國是印度最強大的帝國，使戒日王對唐朝有所連接，自此不久，戒日王便派使節訪問唐朝，這開創了中印兩國正式友好交往的新篇章。其愛國及護持佛法的精神和巨大貢獻，被譽為「中華民族的脊梁」，世界和平使者。他的足跡遍佈印度，影響遠至日本、韓國以至全世界，對於中國的影響更是不言而喻。玄奘所著的《大唐西域記》，共 12 卷，它詳實地記錄了玄奘到過的多個國家的疆域、道路交通、氣候、山川、風土、人情、語言、民俗、寺院以及信仰等方面的情況，並記載了各地佛像、菩薩像、窣堵波（佛塔）、建築及各種

佛教故事、神話、傳說等，是研究印度和中亞、南亞各國歷史、地理、文化、中西交通等內容的極為珍貴的材料。《大唐西域記》先後被翻譯等英法日俄印等多種文字，在世界各地廣為流傳。新那爛陀大學也一直在根據《大唐西域記》來尋找佛教遺跡，並作相關的佛教研究。

玄奘紀念堂是一座中式建築，在那爛陀顯得很是特別，寬敞的大門，上面掛著寫有「玄奘紀念堂」的匾額，從大門進入，首先映入眼簾的是由印度政府製作的玄奘法師的經典雕像，中年行腳僧的形象，長眉，微須，束腰，草鞋，身後背著放有經卷的經，一手持經卷，一手持佛塵，經上方一盞孤燈，照明前路，腰懸配飾，似刀似劍。主殿上掛有兩塊匾額，上面一塊是寫有印地語和英語的玄奘紀念堂匾額，下面一塊是寫有中文玄奘紀念堂的匾額。大廳內設有玄奘的銅像，此銅像是中國政府仿照西安大慈恩寺玄奘法師銅像而造的，尺寸大小以及材質都是相同的，以及介紹展示玄奘來印度取經路上以及在印度學習遊歷的故事壁畫等。玄奘紀念堂右側立有玄奘紀念碑，碑身上撰寫了玄奘的平生事蹟等；左側設有佛鐘，鐘身上刻有梵文和中文兩種語言的《般若波羅蜜多心經》。除此之外，更有玄奘紀念堂的鎮殿之寶——玄奘頭頂骨舍利。玄奘頭頂骨舍利是中國大陸政府在1957年1月12日贈送給玄奘紀念堂的，此玄奘頭頂骨舍利是來自天津大悲院，同時贈送的還有中文版的《三藏》等經書，以及30萬人民幣。不過，由於目前玄奘紀念堂安保設施不完善，玄奘頭頂骨舍利目前存放在派特納博物館。這裡也常常作為中印文化交流活動的主會場，例如這裡是2006年中印文化交流年的主會場。



玄奘紀念堂

四

新那爛陀大學的圖書館藏書豐富，有中國大陸政府贈送的中文的《三藏》經書，其中包括中國出版的清藏經、日本出版的大藏經，以及朝鮮出版的高麗大藏經；有關佛教的梵文貝葉經、藏文貝葉經、緬甸語的貝葉經、斯里蘭卡語的貝葉經等等。2016年12月7日，香港慈氏學會來新那爛陀大學捐贈3千冊圖書並成立慈氏圖書館。

2016年的12月13日，新那爛陀大學組織了第三屆大型徒步活動，從Jethian到王舍城，共14公里，大約1500位來自世界13個國家的僧侶和居士參與了此次徒步活動，並有多國媒體報導了此次活動，此活動是為了紀念頻毗娑羅王從王舍城步行來到Jethian迎接佛陀的事蹟，也是為了踐行佛法。據《大唐西域記》第9卷記載「如來初證佛果，知摩揭陀國人心渴仰，受頻毗娑羅王請。於朝晨時，著衣持鉢，與千苾芻左右圍繞，皆是耆舊螺結梵志，慕法染衣。前後翼從，入王舍城。」時摩揭陀國頻毗娑羅王與其國內諸婆羅門、長者、居士百千萬眾，前後導從，出王舍城奉迎聖眾。”

為了使亞洲的佛教國家聯繫更加緊密，在印度節（Festival of India）的時候，由政府政府文化部主辦，新那爛陀大學承辦的國內外多場佛教展覽活動，取得了良好的成果。2014年到2015年在老撾、柬埔寨、越南、泰國舉辦了主題為Dharma Darshan（法的認知）的展覽。由於第一次的展覽活動反響非常好，所以2015年到2016年繼續在中國香港、中國成都、印尼的巴厘島（Bali）、棉蘭（Medan）、雅加達（Jakarta）三個城市，以及印度境內5個不同的城市舉辦了主題為Buddha Carika: In the footsteps of Shakyamuni Buddha（跟隨佛陀的腳步）多場展覽活動。2017年2月在柬埔寨再次舉辦了主題為Buddha Carika: In the footsteps of Shakyamuni Buddha的展覽。前來參觀的人數眾多，受到了各國政府和人民的熱烈歡迎。

那爛陀過去、現在、將來，都將繼續實踐和傳承佛陀的偉大教義。